



Esta Guía de referencia rápida no sustituye al Manual de instrucciones. Descargue el Manual de instrucciones con el código QR o en [www.datalogic.com](http://www.datalogic.com). Haga clic en el vínculo **Soporte > Buscar por producto** ingrese el apellido de SG BODY y seleccione su producto en la lista desplegable. Haga clic en el enlace **Manuals & Technical Literature** para descargar su manual de instrucciones. El manual de instrucciones debe estar disponible en todo momento al instalar y trabajar con el producto.



## INFORMACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN



Para un uso correcto y seguro de las barreras de protección serie SG-BODY es importante cumplir con las siguientes indicaciones:

- El sistema de detención de la máquina deberá ser controlado eléctricamente.
- Dicho control debe estar en condiciones de bloquear el movimiento peligroso de la máquina dentro del tiempo de parada total T calculado en el párr. 2.4.3 del manual de instrucciones y en cada fase de cada ciclo de elaboración.
- La instalación de la barrera de protección y sus correspondientes conexiones eléctricas sólo deberán ser llevadas a cabo por personal cualificado según las indicaciones en los apartados oportunos (capítulos 3, 4, 5 y 7) en el manual de instrucciones y la normativa correspondiente.
- La barrera deberá ser instalada de tal forma que sea imposible acceder a la zona peligrosa sin interrumpir los rayos
- El personal que trabaje en la zona peligrosa deberá haber obtenido una formación adecuada sobre el funcionamiento de la barrera de luz.
- Los pulsadores RESETEO/REINICIO y OVERRIDE deberán ser instalados fuera del área de protección de tal manera que el operador pueda supervisar la zona protegida cuando se realicen las operaciones de reinicio y Override.
- Antes de conectar la barrera, seguir exactamente las instrucciones para asegurar su correcto funcionamiento.

### Precauciones que se deben respetar al elegir un equipo



Asegurarse que el nivel de protección garantizado por el equipo SG-BODY Reflector (Tipo4) sea compatible con el nivel de peligrosidad real de la máquina a controlar según la normativa EN 13849-1.

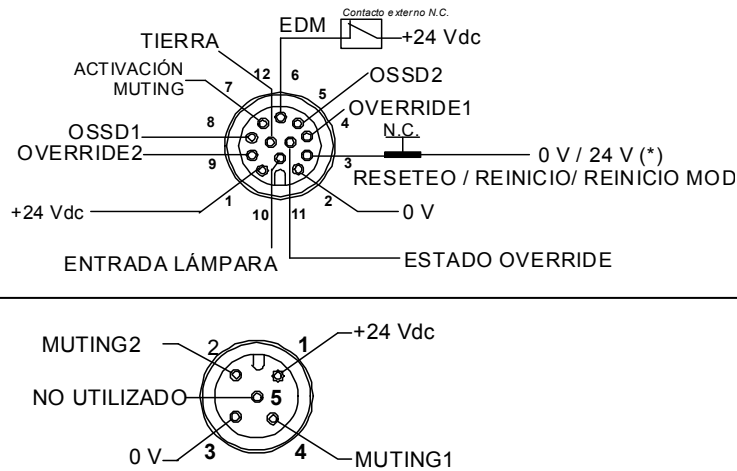
- Las salidas (OSSD) del ESPE deberán ser utilizadas como dispositivos de parada de la máquina, y no como dispositivos de mando (la máquina deberá tener su propio comando de arranque INICIO).
- Las dimensiones mínimas del objeto a detectar deberán ser superiores a la resolución del equipo.
- El ambiente donde se debe instalar el ESPE debe ser compatible con las características técnicas de las barreras, indicadas en el cap. 11 "Datos Técnicos", en el manual de instrucciones.
- Se deberá evitar la instalación cerca de fuentes de luz intensas o destellantes, y en especial cerca de la superficie frontal de la unidad de recepción.
- Fuertes interferencias electromagnéticas pueden dificultar el correcto funcionamiento de la barrera. Esta condición deberá ser evaluada con atención, por lo cual Datalogic aconseja consultar a su Servicio Técnico.
- El alcance de la barrera puede ser disminuido sensiblemente debido a la presencia de humo, niebla o polvo en suspensión en el ambiente de trabajo.
- Cambios bruscos y repentinos de la temperatura ambiental con picos mínimos muy bajos pueden provocar la formación de una ligera capa de condensación en la superficie frontal del equipo, poniendo en peligro su correcto funcionamiento.
- Superficies reflectantes cercanas a los rayos de la barrera de protección (superiores, inferiores o laterales) pueden causar reflexiones pasivas. Estas reflexiones pueden poner en peligro la detección de un objeto dentro del área de protección.
- El dispositivo de seguridad se debe instalar a una distancia mayor o igual a la **mínima distancia de seguridad S** para asegurar que el operador no pueda alcanzar la zona de peligro hasta que el componente peligroso en movimiento haya sido bloqueado por la intervención del ESPE.



Si no se respeta la distancia de seguridad se reduce o anula la función de protección del ESPE. Para mayores informaciones sobre el cálculo de la distancia de seguridad consultar el manual de instrucciones.

## CONEXIONES

### UNIDAD ACTIVA



#### M12 12 Polos:

- 1 = marrón = +24Vdc
- 2 = azul = 0 V
- 3 = blanco = RESETEO/REINICIO/REINICIO MODE (\*)
- 4 = verde = OVERRIDE1
- 5 = rosa = OSSD2
- 6 = amarillo = EDM
- 7 = negro = ACTIVACIÓN MUTING
- 8 = gris = OSSD1
- 9 = rojo = OVERRIDE2
- 10 = violeta = ENTRADA LÁMPARA
- 11 = gris/rosa = ESTADO OVERRIDE
- 12 = rojo/azul = TIERRA

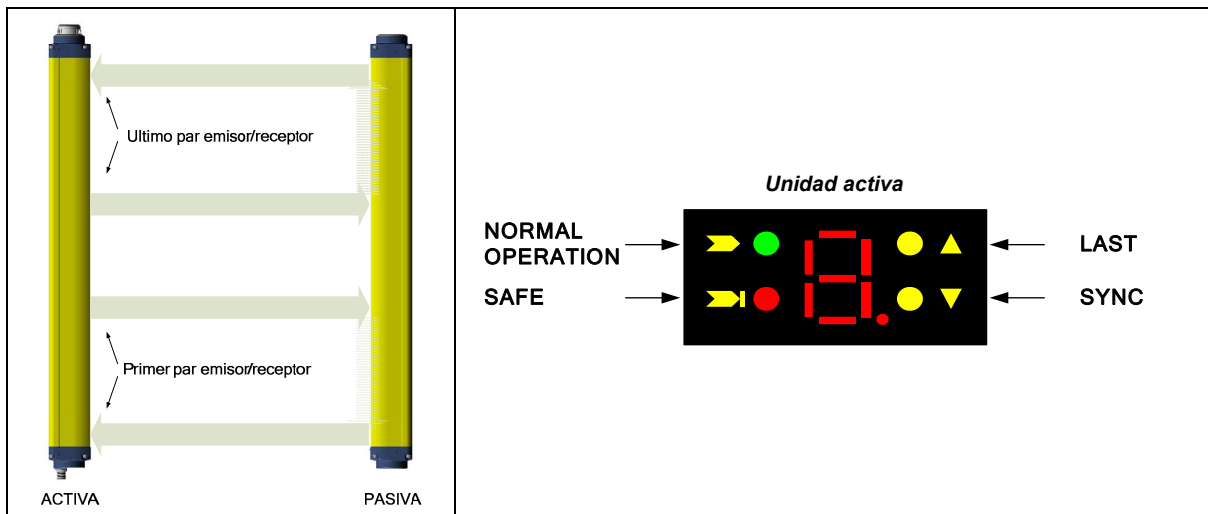
#### M12 5 Polos:

- 1 = marrón = +24Vdc
- 2 = blanco = MUTING2
- 3 = azul = 0 V
- 4 = negro = MUTING1
- 5 = gris = NON UTILIZADO

(\*) Conexión a 24V → REINICIO automático → NC: función de RESETEO  
 Conexión a 0V → REINICIO manual → NC: función de RESETEO/REINICIO

## PROCEDIMIENTO DE ALINEACIÓN

La alineación entre la unidad activa y la unidad pasiva es necesaria para obtener un funcionamiento correcto del dispositivo. La correcta alineación evita un funcionamiento inestable de las salidas debido a la presencia de polvo o vibraciones. El alineado perfecto se obtiene cuando los ejes ópticos de los rayos de la unidad activa coinciden con los ejes ópticos de los correspondientes espejos en la unidad pasiva.










La señalización está identificada por medio de una simbología clara que permite una lectura inmediata e independiente de la orientación de la barrera, aunque una breve descripción de la señalización LED es necesaria para evitar interpretaciones equivocadas. Dos LED de color amarillo (▲LAST, ▼SYNC), presentes en la unidad activa SG-BODY Reflector, facilitan el proceso de alineación.

**Guía para la correcta alineación**

Luego de haber realizado el correcto montaje mecánico y las conexiones eléctricas, se puede proceder a alinear la barrera y controlar el resultado de acuerdo a la tabla .

**NOTA:** SG-BODYReflector está dotada de un sistema para informar al usuario sobre el nivel de alineación alcanzado. La función de alineación podrá ser activada cuando se encienda el equipo, manteniendo apretado el contacto normalmente cerrado de RESETEO/REINICIO durante por lo menos 0.5 seg. posteriores del encendido. En modalidad de alineación el estado de los OSSD es siempre OFF.

En modalidad alineación, las lámparas internas y externas destellan a una velocidad creciente de acuerdo al nivel de alineado.

Visualización	Estado de alineación	Calidad de la alineación	Estado OSSD fuera de la función de alineación
	Primero y último par no lineados	Baja	OFF
	Último par no alineado	Baja	OFF
	Primer par no alineado	Baja	OFF
	Cada par excede el umbral inferior y ningún par excede el umbral superior		ON
	Cada par excede el umbral inferior y un par excede el umbral superior		ON
	Todos los pares superan el umbral superior	Excelente	ON

- A. Mantener en su lugar la unidad activa y orientar la unidad pasiva hasta que se apaga el LED amarillo (▼ SYNC) el cual indica que se ha realizado el alineado del primer par emisor/receptor.
- B. Rotar la unidad pasiva, haciendo perno en el eje de la lente inferior hasta que se apague el LED amarillo (▲ LAST).

**NOTA:** Asegurarse que el LED verde (➡ NORMAL OP.) esté encendido de manera estable.

- C. Delimitar el área donde se consigue la estabilidad del LED verde ( ) mediante microajustes, primero de una y luego de la otra unidad, buscando obtener la condición de máxima alineación (4). Luego colocar ambas unidades en el centro de esta área. ➡
- D. Fijar firmemente las dos unidades por medio de los soportes.  
Controlar que en la unidad activada esté encendido el LED verde ( ➡ ) en condición de rayos libres, y que en caso de interrupción de un solo rayo se encienda el LED SAFE rojo ➡, condición de objeto detectado.

Recomendamos realizar este control utilizando la pieza de prueba cilíndrica adecuada "Test Piece", es decir la pieza de prueba con el diámetro correspondiente a la resolución del equipo, (consultar capítulo 3.2.6 "Controles luego de la primera instalación").

- E. Apague y vuelva a encender el equipo en el modo de funcionamiento normal.  
El grado de alineación también es monitoreado durante el normal funcionamiento por medio de señalización en la pantalla (consultar capítulo 7.1 en el manual de instrucciones) .  
Una vez que se haya alineado y fijado correctamente la barrera de protección, la señalización será de utilidad tanto para controlar su correcta alineación como también para avisar cambios de las condiciones ambientales (presencia de polvo, interferencias de luces, etc.), a través del monitoreo del nivel de señal.

## CONFIGURACIÓN DIP-SWITCH

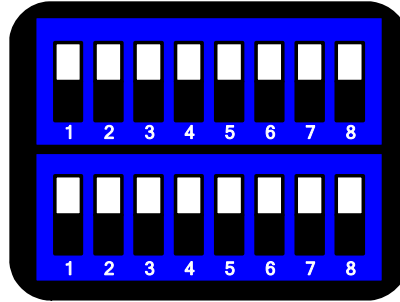


*El dispositivo no acepta variaciones de configuración durante el funcionamiento estándar. Es posible realizar una modificación solo a partir del sucesivo encendido del dispositivo. Prestar particular atención durante la gestión y el uso de la configuración de los conmutadores.*



*Time-out muting "∞" no cumple con los requisitos solicitados por la IEC 61496-1. Además, se deben evaluar todos los riesgos posibles y tomar precauciones adecuadas antes de seleccionar la opción "∞".*

**NOTA:** Los conmutadores superiores e inferiores deben ser configurados de la misma manera. La posición de default es aquella en "ON".



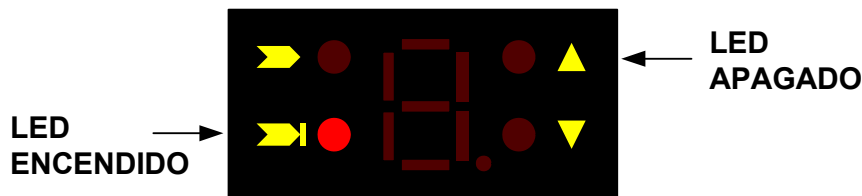
	ON	OFF
Dip switches n°1: Muting timeout	10 min	∞
Dip switches n°2: Muting T/L	T	L
Dip switches n°3: Filtro Muting	No Activo	Activo
Dip switches n°4: Reinicio Override	Manual	Automático
Dip switches n°5: Modalidad Override	Mantenido	Impulsivo
Dip switches n°6: Activación EDM	EDM ON	EDM OFF
Dip switches n°7: non utilizado	-	-
Dip switches n°8: non utilizado	-	-

## FUNCIONES DE DIAGNOSIS

La unidad activa está provista de una pantalla de 1 dígito que permitirá al operador la visualización del estado de funcionamiento de la barrera de protección.






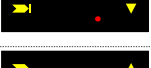

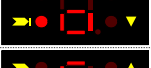



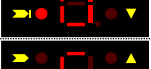



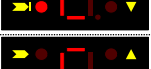
Además del display, SG-BODY Reflector cuenta con cuatro LED colocados en la unidad activa.

La siguiente figura muestra las modalidades de señalización de los LED: apagado y encendido.



El operador podrá comprobar las causas principales de parada o avería del sistema mediante los mismos LED utilizados para la visualización de las funciones.

Para la unidad receptora:

Visualización	Estado	Descripción	Acción
	Bloqueo	Rayos libres, OSSD OFF	El usuario podrá restaurar las condiciones de funcionamiento normal activando la línea de reinicio.
	Bloqueo	Rayos interrumpidos, OSSD OFF	El usuario deberá liberar la zona protegida por los rayos antes de activar la línea de reinicio.
	Funcionamiento normal	OSSD ON	
	PROTECCIÓN	OSSD OFF	
	NORMAL OPERATION, SAFE, INTERBLOQUE	Función EDM activa	
	NORMAL OPERATION, SAFE, INTERBLOQUE	Función EDM inactiva	
	PROTECCIÓN, Bloqueo	Función Override lista para ser activada	El usuario puede habilitar la función Override activando las líneas Override en la secuencia correcta.
	ERROR BLOQUEO (reiniciar)	Error en uno o ambos OSSD, OSSD OFF	El usuario deberá activar la línea de REINICIO. Si el equipo no se reinicia correctamente, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (no se puede reiniciar)	Error microcontrolador, OSSD OFF	El usuario deberá apagar y volver a encender el ESPE. Si el problema persiste, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (reiniciar)	Error óptico, OSSD OFF	El usuario deberá activar la línea de REINICIO. Si el equipo no se reinicia correctamente, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (reiniciar)	Error óptico, OSSD OFF	El usuario deberá controlar la línea de activación EDM o los conmutadores, la línea EDM y el equipo de conmutación externo, y activar la línea de RESETEO. Si el equipo no se reinicia correctamente, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (no se puede reiniciar)	Anomalía conexión Override, OSSD OFF	El usuario debe controlar la conexión de las líneas Override, apagar y encender nuevamente el ESPE. Si el problema persiste, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	PROTECCIÓN	Anomalía secuencia Override, OSSD OFF	El usuario debe controlar los tiempos de la secuencia de activación de las líneas Override y repetir la secuencia. Si el problema persiste, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (no se puede reiniciar)	Anomalía conmutador, OSSD OFF	El usuario debe controlar la configuración del conmutador (consultar párr. " CONFIGURACIÓN DIP-SWITCHES") apagar y encender nuevamente el ESPE. Si el problema persiste, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ERROR BLOQUEO (reiniciar)	Anomalía lámpara interna y externa, OSSD OFF	El usuario debe controlar la línea de ENTRADA LÁMPARA y activar la línea de REINICIO. Si el equipo no se reinicia correctamente, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.
	ESPE OFF	Error tensión de alimentación, OSSD OFF	El usuario deberá controlar la conexión de la tensión de alimentación. Si el problema persiste, contactar la Asistencia Técnica de Datalogic.

## INSTRUCCIONES TRADUCIDO DEL ORIGINAL (ref. 2006/42/EC)

This product is covered by one or more of the following patents.  
Italian Patent IT 1,363,719      Additional patents pending

### Conformidad CE

La marca CE establece la conformidad del producto con los requisitos fundamentales enumerados en la directiva europea aplicable. Debido a que las directivas y normativas aplicables están sujetas a actualización continua, como el constructor adopta estas actualizaciones de inmediato, la declaración de conformidad UE es un documento activo. La declaración de conformidad UE está disponible para las autoridades competentes y para los clientes a través de los contactos comerciales de referencia del constructor. Desde el 20 de abril de 2016, las principales directivas europeas aplicables a los productos exigen la inclusión de un idóneo análisis y evaluación de riesgos. Esta evaluación ha sido efectuada sobre los puntos aplicables de la normativa indicada en la Declaración de Conformidad. Estos productos han sido diseñados a fin de ser integrados en sistemas más complejos. Por ello, es responsabilidad del integrador del sistema efectuar una nueva evaluación de riesgos relativa a la instalación final.

### Advertencia

Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas; en este caso, el usuario debería tomar medidas adecuadas.

### Datalogic S.r.l.

Via S. Vitalino 13 - 40012 Calderara di Reno - Italy  
Tel: +39 051 3147011 - Fax: +39 051 3147205 - [www.datalogic.com](http://www.datalogic.com)

Enlaces útiles en [www.datalogic.com](http://www.datalogic.com): **Contáctanos, Terms and Conditions, Soporte.**

El período de garantía de este producto es de 36 meses. Para mayores detalles, consultar los Términos y Condiciones Generales de Venta en [www.datalogic.com](http://www.datalogic.com).



Conforme a las normativas nacionales y europeas, Datalogic no es responsable por la eliminación del producto al final de su ciclo de vida. Datalogic recomienda eliminar los aparatos cumpliendo con las normativas nacionales vigentes en material de eliminación de desechos o encargar uno de los centros de recogida específico. Datalogic se reserva el derecho de modificaciones y/o mejoras sin previo aviso

© 2010 - 2017 Datalogic S.p.A. y/o sus filiales ♦ TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. ♦ Sin limitar los derechos de autor, ninguna parte de este documento puede ser reproducida, almacenada o introducida en un sistema de recuperación ni transmitida en cualquier forma, por cualquier medio o para cualquier propósito sin previa autorización escrita de Datalogic S.p.A. y/o sus filiales. Datalogic y el logotipo de Datalogic son marcas registradas de Datalogic S.p.A. en muchos países, incluyendo los EE.UU. y la U.E. Todas las demás marcas registradas y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.